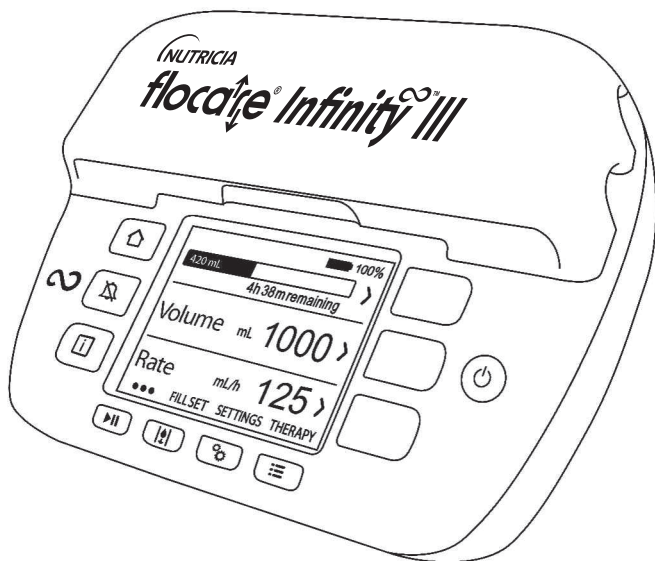


NO BRUKSANVISNING

NUTRICIA
flocare[®] *Infinity* III



Produsent:

Nutricia Medical Devices B.V.,
Taurusavenue 167, 2132 LS Hoofddorp,
Nederland,
www.nutriciaflocare.com

CE 0344
400025_C

Utgivelsesdato: september 2026

1 INNLEDNING	5
2 TILTENKT BRUK.....	5
3 SIKKERHETSINFORMASJON.....	5
3.1 Generell sikkerhet.....	5
3.2 Advarsler og forholdsregler	6
4 HURTIGREFERANSEOVERSIKT	1
5 BRUKERGRENSESNIITT.....	10
5.1 Knapper	10
5.1.1  Hjemknappen	10
5.1.2  Slumreknappen.....	10
5.1.3  Informasjonsknappen.....	11
5.1.4  Start-/pauseknappen	11
5.1.5  Fyll sett-knappen	11
5.1.6  Innst.-knappen	11
5.1.7  Behandlingsknappen.....	11
5.1.8  På/av-knappen.....	11
5.1.9 Funksjonsknapper	11
5.2 Indikator for pumpestatus.....	12
5.3 Display	12
5.4 Startskjerm.....	12
5.4.1 Statuslinje	13
5.4.2 Ikoner	13
5.4.3 Fremdriftsindikator	13
5.4.4 Driftsindikator	13
6 PUMPEKONFIGURASJON	14
6.1 Montering på stativklemmen (tilleggsutstyr).....	14
6.2 Koble til strømplugg	14
6.3 Slå på pumpen.....	14
6.4 Angi språk.....	14
6.5 Angi klokkeslett og dato.....	14
6.6 Slå av pumpen	15

7 DRIFTSINSTRUKSJONER.....	15
7.1 Sette inn Flocare Infinity-pumpesettet.....	15
7.2 Pause / aktiv modus.....	15
7.3 Fylle Flocare Infinity-pumpesettet.....	15
7.4 Innstillinger-menyen	15
7.4.1 Definer behandlingsliste.....	15
7.4.2 Tilpass behandlinger.....	16
7.4.3 Lås behandling	16
7.4.4 Nullstille pasientdata.....	16
7.4.5 Lyd	16
7.4.6 Behandling fullført	17
7.4.7 Display	17
7.4.8 Klokkeslett og dato.....	17
7.4.9 Språk.....	17
7.4.10 Om denne pumpen	17
7.5 Programmere pumpen.....	18
7.5.1 Programmere en VOLUM – HASTIGHET-behandling.....	18
7.5.2 Programmere en HASTIGHET-behandling (anbefales ikke for volumsensitive pasienter).....	19
7.5.3 Programmere INTERVALL-behandling.....	19
7.5.4 Endre parameterne til en aktiv behandling.....	20
7.5.5 Programmere en PERSONLIG BEHANDLING	20
7.5.6 Redigering av en PERSONLIG BEHANDLING	20
7.6 Seneste ernæringsbehandling er ufullstendig.....	20
7.7 Informasjons- og minnefunksjoner	21
7.7.1 Behandlingsinformasjon	21
7.7.2 Porsjonsinformasjon	21
7.7.3 Diagram over 30-dagers historikk	21
7.7.4 Nullstille fremdriftslinjen	21
7.8 Tastaturlås	21
7.9 Koble til et Nurse Call- eller PDMS-system	21
7.10 Batteri.....	22
8 AVANSERTE INNSTILLINGER	23
8.1 Kommunikasjonsmodus.....	23
8.2 Endre PIN-kode	23

8.3 Fabrikkgjenoppretting	23
8.4 Sanntidsverdier for sensorer	23
9 ALARMER, ADVARSLER OG FEILSØKING.....	23
9.1 Feilsøkingstabell	24
10 RETNINGSLINJER FOR RENGJØRING, INSPEKSJON OG SERVICE	27
10.1 Bytte mellom pasienter	27
10.2 Rengjøring og desinfisering	27
10.3 Inspeksjon	28
10.3.1 Kabinett	28
10.3.2 Tastatur	28
10.3.3 Rotor	28
10.3.4 Strømplugg	28
10.3.5 Elektriske spesifikasjoner	28
10.4 Service	29
10.5 Tilbehør	29
10.6 Resirkulering og avhending	29
11 SPESIFIKASJONER.....	30
11.1 Ytelse	30
11.2 Elektrisk / mekanisk	30
11.3 Drift	31
11.4 Transport og lagring	31
11.5 Elektromagnetisk kompatibilitet	31
11.6 Volumetrisk nøyaktighet	32
11.7 Alarmresponstider	33
12 ORDLISTE	34
13 SYMBOLER	35
14 GARANTI.....	36

1 INNLEDNING

Flocare® Infinity™ III-pumpen er en roterende peristaltisk enteral ernæringspumpe. Pumpen muliggjør flere alternativer som gjør at den kan tilpasses hver pasient og sørge for en fleksibel tilnærming til enteral ernæringsbehandling.

2 TILTENKT BRUK

Flocare Infinity III er ment til administrasjon av enteral ernæring eller væske på en trygg, kontrollert og intuitiv måte i mage-tarmkanalen til en pasient som ikke kan spise og drikke som normalt.

Pumpen drives i et klinisk miljø eller behandlingsmiljø hjemme og kan brukes av opplærte omsorgspersoner og pasienter i sykesengen og til mobil bruk.

Medisinsk indikasjon

Pumpeassistert enteral ernæring er indisert for pasienter med ernæringsrisiko eller feilernæring som:

- ikke kan dekke sitt næringsbehov ved å spise
- har en fungerende mage-tarmkanal.

Tiltenkte målgrupper

Pumpesystemet Flocare Infinity III er ment til bruk av voksne og/eller pediatriske pasienter.

Kontraindikasjoner

Skal ikke brukes:

- hvis enteral ernæring er kontraindisert
- til intravenøs administrasjon (parenteral ernæring)

Enteral ernæring kan ikke være rett valg for visse pasienter avhengig av vedkommendes individuelle diagnose (f.eks. tarmslyng). Snakk med helsepersonellet for å finne ut om enteral ernæring er det rette behandlingsvalget for deg.

3 SIKKERHETSINFORMASJON

3.1 GENERELL SIKKERHET

- Les hele bruksanvisningen før du bruker Flocare Infinity III-pumpe til enteral ernæring.
- Brukeren bør ha fått opplæring i bruk av Flocare Infinity III og dets tilbehør.
- Flocare Infinity III enteral ernæringspumpe skal bare brukes sammen med Flocare® Infinity™-pumpesett. Bruk av andre pumpesett enn Flocare Infinity-pumpesett kan medføre uforutsette farer og gir ikke den nødvendige funksjonaliteten og sikkerheten. Snakk med din lokale salgsrepresentant for Nutricia for å få informasjon om tilgjengelige Flocare Infinity-pumpesett.
- Skift ut Flocare Infinity-pumpesettet hver 24. time for å sikre nøyaktig levering, funksjonalitet

og sikre god systemytelse, samt unngå potensiell bakterievekst. Ikke programmer volum- og hastighetskombinasjoner som overskrider en ernæringsrutine på over 24 timer.

- Pasienter som bruker enteral pumpe, bør overvåkes jevnlig. Spesifikke pasientgrupper krever konsekvent og kontrollert administrasjon av enteral ernæring og samtidig bruk av medisiner (f.eks. insulin). I disse tilfellene må regelmessige og ofte sjekker som bestemt av behandlende helsepersonell, utføres for å sikre at ernæringen administreres riktig gjennom behandlingsperioden.
- Kvelningsfare: Unngå å legge strømkabelen og Flocare Infinity-sondeslangen der spedbarn eller unge barn kan vikle dem rundt halsen.
- Kvelningsfare: Vær forsiktig, Flocare Infinity-pumpesett inneholder løse deler som kan være farlige for små barn.
- Bruk av Flocare Infinity III-pumpens VOLUM-funksjon anbefales til programmering for god praksis.
- Omsorgspersonen bør bekrefte at pasienten tåler det programmerte volumet og hastigheten.
- Ikke bruk pumpen i sterke magnetfelt som MR-miljøer (magnetresonanstomografi).
- Merknad: Enhver alvorlig hendelse som har inntruffet i forbindelse med utstyret, skal rapporteres til Nutricia og den lokale kompetente myndigheten.

3.2 ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Generelle advarsler

- Advarsel: Bruk av tilbehør, transdusere og kabler annet enn de som er angitt eller leveres av produsenten av dette utstyret, kan føre til økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feil i drift.
- Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler i forbindelse med EMC og må installeres og settes i drift i henhold til EMC-informasjonen i de medfølgende dokumentene.
- Advarsel: Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksternt utstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere noen del av Flocare Infinity III enn 30 cm (12 tommes), inkludert kabler spesifisert av produsenten. Dette utstyrets ytelser kan ellers svekkes.
- Advarsel: Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet på annet utstyr bør unngås, siden det kan føre til feil i drift. Hvis slik bruk er nødvendig, må dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at det fungerer som normalt.
- Et lekkende enteralt ernæringssystem kan svekke pumpens evne til å oppdage okklusjon. Påse at det enterale ernæringssystemet er riktig installert og koblet til. Under ernæringsterapi må du sørge for at ingen lekkasjer oppdages i systemet. Ved lekkasje må du stramme koblingene og lukkehettene og bekrefte om lekkasjen har stoppet. Hvis lekkasjen ikke har stoppet, må du skifte ut Flocare Infinity-pumpesettet.

- Hvis pumpens funksjon svikter eller ytelsen endres, må du snakke med din lokale representant eller helsepersonell for å få utført inspeksjon eller utskifting av pumpen.
- Koble pumpeladeren til strømmettet for å lade batteriet før enteral ernæring startes.
- Bruk kun godkjent rengjøringsmiddel. Bruk av ikke-godkjente rengjøringsmidler kan føre til skade på pumpen.
- Slå av pumpen og ta pluggen ut av stikkkontakten før du rengjør pumpen for å unngå elektrisk støt.
- Påse at Infinitys strømadapter er helt tørr før du kobler den til strømmettet.
- Ikke dekk til høyttaleren på baksiden av pumpen for å sørge for at alarmer høres uten problemer.

Forholdsregler

Før du bruker eller angir en ernæringsrutine, må du sjekke pumpens integritet for følgende:

- Ingen sprekker i pumpens hus.
- Strømpinnene på adapterens kontakt på pumpen er like lange, ikke bøyd og ikke korrodert.
- Tastaturet har ingen kutt eller skader og teksten kan leses.
- Riper på displayet som kan påvirke displayets lesbarhet.
- Inspiser rotoren: Bekreft at rullene ikke er skadet, at de er vinkelrett i forhold til rotoren og at de beveger seg fritt for hånd.
- Bekreft at strømadapteren inkludert huset, plugghodet og kabelen er rene og ikke er skadet.

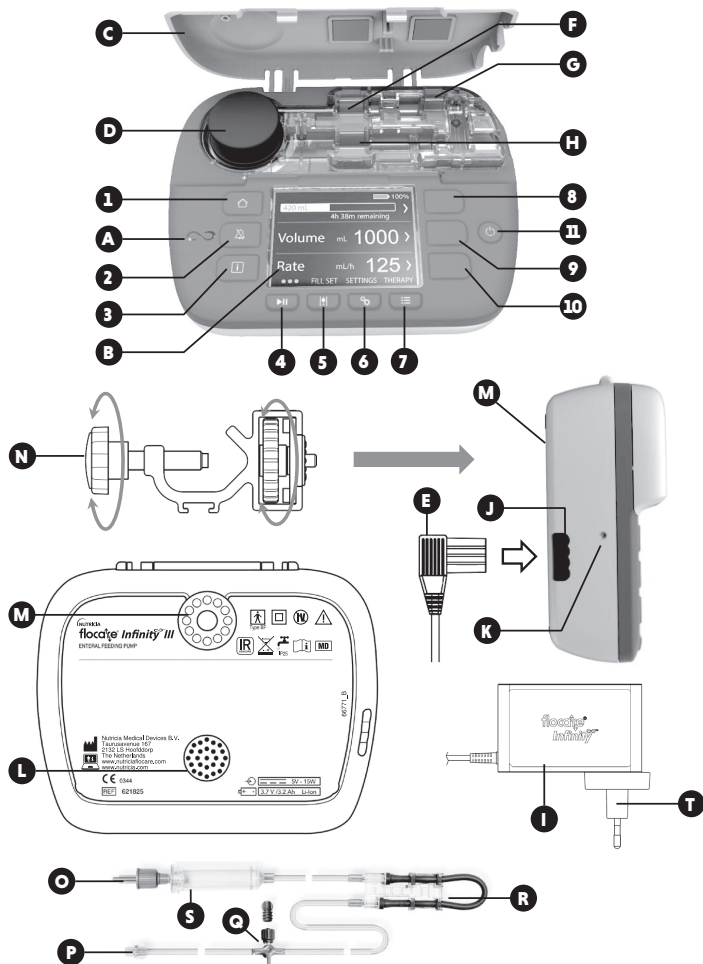
Forsiktig: Ikke bruk pumpen hvis den er skadet.

- Helsepersonellet er ansvarlig for å fastslå behandlingsmiljø og kliniske behov, samt passende overvåkningsplan og -hyppighet. Hvis den påkrevde overvåkningsplanen ikke kan garanteres av omsorgspersonen, må dette diskuteres med helsepersonellet som kan foreslå alternative behandlinger for pasienten.
- Volum- og næringssensitive pasienter (for eksempel barn med metabolske tilstander som bruker behandlingen over natten og/eller uten tilsyn) der et konstant ernæringssystem er viktig og/eller forbundet med påfølgende behandlinger (f.eks. insulinpumpe) anbefales ytterligere overvåkning for å bekrefte at det enterale ernæringssystemet og den programmerte behandlingen fungerer godt.
- Lydnivået på Infinity-pumpenes lydalarmer må stilles inn på «Høy» hvis pumpen brukes i et støyende miljø eller helsepersonellet ikke er i nærheten av pumpen, for eksempel om nattet, for å sørge for at alarmen høres raskt når den aktiveres. Operatørens tiltenkte posisjon er foran pumpen.
- Nutricia anbefaler bruk av bruksklar sondeernæring, siden dette er utviklet for pumpens tiltenkte administrasjonsspesifikasjoner.
- Enhver ernæring som has i den enterale ernæringsledningen må være homogen og forbli

homogen under ernæring.

- Bruk bare ernæringsløsninger som er rekvirert av den ansvarlige legen, ernæringsfysiologen, sykepleieren eller annet lisensiert helsepersonell.
- Før behandling med enteral ernæring startes, må det vurderes om ernæringen er egnet til tubeernæring (tykkelse, homogenitet, valg av nasogastrisk sondestørrelse osv.) for å unngå okklusjon eller annen uventet pumpeatferd. Ernæringens tilstand og egnethet kan diskuteres med helsepersonell som har kjennskap til pasientens kliniske situasjon og behov og best mulig kan veilede pasienten ved valg av riktig ernæring
- Mat som ikke er flytende og blandet eller rekonstituert mat kan okkludere strømmen i ernæringssonden og Flocare Infinity-pumpesettet. Leger og omsorgspersoner bør overvåke pumpen nøye når denne typen ernæring brukes.
- Brukere må sørge for at substrat som brukes til blandet eller rekonstituert pulverernæring, er indisert som egnet for enteral sondeernæring (se ernæring/brukt substrat i bruksanvisningen).
- Blandet eller rekonstituert mat kan ha skumdannelse. Hvis denne typen ernæring brukes, må den vente en viss tid før skummet er brutt ned før ernæringen has i ernæringsbeholderen. Dette vil redusere sjansen for en «Luft i pumpesettet»-alarm.
- Hvis andre former enn standard, bruksklar ernæring (f.eks. kommersielt tilgjengelige forhåndspakkede eller kommersielt tilberedte ernæringsløsninger) rekvireres som enteral sondeernæring, bør dette gjøres med forsiktighet og i samsvar med helsepersonellet. Mat som administreres via sonde må være homogen og bør forbli homogen under ernæringen, siden større partikler eller svært klebrig mat kan føre til at sondeslangen blokkeres. Merk at «hjemmelaget» sondemat kan føre til problemer når den administreres via enteral sonde, siden blandingen ikke vil forbli emulgert over lengre tidsrom.
- Hvis blandet, rekonstituert pulverernæring eller brystmelk brukes, anbefaler vi at brukere sikrer at ernæringen tilberedes og løses opp riktig for å unngå partikler, skumdannelse eller film i Flocare Infinity-pumpesettet som kan redusere pumpens ytelse og det normale ernæringsprogrammet.
- Hvis pasientens helsepersonell anbefaler bruk av matblandinger, må maten gis under direkte tilsyn (f.eks. av foreldrene) for å sikre at ernæringsterapien fungerer som normalt, samt sørge for at egnede tiltak treffes hvis pumpen svikter eller blandingen fører til uønsket pumpeatferd.
- Ikke gjør endringer på dette utstyret. Endringer på dette utstyret og tilbehøret kan føre til fare, inkludert forsøkt behandling, administrasjon av for høye eller lave volumer, elektrisk støt og brann. Disse farene kan føre til pasientskade eller død.
- Ikke bruk Infinitys alarmsystemer til å utløse handlinger i forbindelse med sekundært (elektrisk) medisinsk utstyr (f.eks. volum- eller sprøytepumpe).
- Pumpens funksjoner må ikke brukes til andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken, f.eks. funksjonen FYLL SETT for å oppheve en okklusjon eller alarmen LUFT i pumpesettet for å indikere at behandlingen er avsluttet.

4 HURTIGREFERANSEOVERSIKT



A Pumpens statusindikator	H Okklusjon UT-sensor	O ENPlus®-kontakt
B Fargedisplay	I Strømplugg	P ENFit®-kontakt
C Dør	J Strømkontakt	Q Medisinport
D Pumperotor	K Ladelys	R Kassett
E Ladeplugg	L Høytaler	S Dryppkammer
F Okklusjon INN-sensor	M Stativklemmens grensesnitt	T Avtakbar strømplugg
G Luftsensør	N Stativklemme	

5 BRUKERGRENSESNITT

5.1 KNAPPER

1  Hjemknappen	5  Fyll sett-knappen	9 Funksjonsknappen 2
2  Slumreknappen	6  Innstillinger-knappen	10 Funksjonsknappen 3
3  Informasjonsknappen (i-knappen)	7  Behandlingsknappen	11  Av/på-knapp
4  Start/pause-knappen	8 Funksjonsknappen 1	

5.1.1 Hjemknappen

HJEMknappen  sender deg tilbake til startskjermen eller dashbordet med ett trykk fra alle skjermer.

HJEMknappen  brukes også til å bekrefte en alarm eller advarsel.

Merk: Hjemknappen  fungerer ikke som en tilbakeknapp for å gå ett nivå opp i en meny.

5.1.2 Slumreknappen

Alarmens SLUMRE-knapp  demper lydalarmer i 2 minutter når pumpen er i alarmtilstand.

Dette gir deg muligheten til å undersøke og løse den angitte alarmen uten at du distraheres av lydalarmer.

Merk: Alarmen forblir synlig. -symbolet på displayet angir at alarmlyden er dempet.

5.1.3 ⓘ Informasjonsknappen

INFORMASJON-knappen ⓘ (I-knappen) gir hjelp og mer informasjon om pumpens faktiske status til enhver tid.

Eksempler:

- I aktiv modus gir informasjonsknappen informasjon om behandlingens status.
- I pausemodus gir informasjonsknappen anbefalinger om hvordan en behandling kan programmeres avhengig av den valgte behandlingen din.
- I alarmstatus gir informasjonsknappen anbefalinger for hvordan du kan løse den angitte alarmen med mulige løsninger.

5.1.4 ▶|| Start/pauseknappen

START/PAUSE-knappen ▶|| starter eller setter en programmert behandling på pause

5.1.5 |!| Fyll sett-knappen

FYLL SETT-knappen |!| klargjør Flocare Infinity-pumpesettet for å sørge for at luften i systemet er fjernet.

5.1.6 ⚙ Innst.-knappen

INNST.-knappen ⚙ gir tilgang til pumpeinnstillingene.

Se kapittel 7.4 «Innstillinger-menyen» for alle knappens funksjoner

5.1.7 ≡ Behandlingsknappen

BEHANDLING-knappen ≡ lar deg velge ønsket behandling.

Se også kapittel 7.5 «Programmere pumpen», 7.4.1 «Definere behandlingsliste» og 7.5.5 «Programmere en PERSONLIG BEHANDLING».

5.1.8 ⏻ På/av-knapp

PÅ/AV-knappen slår pumpen på og av.

Merk: PÅ/AV-knappen må trykkes i 2 sekunder for å slå pumpen PÅ eller AV for å unngå utilsiktede knappetrykk.

5.1.9 Funksjonsknapper

Funksjonsknappene brukes til funksjonene på skjermen, som har en handling som angis av symbolet «<, >, ▲, ▼, ◀, ▶, +, -».

Merk: Funksjonsknappene er bare aktive når de ledsages av symbolene over. Knappen er ikke aktiv hvis et symbol ikke vises.

5.2 INDIKATOR FOR PUMPESTATUS

Indikatoren for pumpestatus gir en visuell indikasjon av pumpens faktiske status.

- Et grønt lys angir at pumpen er i driftsmodus og fungerer som normalt.
- Et oransje lys angir at pumpen er i pausemodus og venter på inndata fra brukeren.
- Et rødt lys angir en alarmtilstand og at brukeren må handle umiddelbart.

5.3 DISPLAY

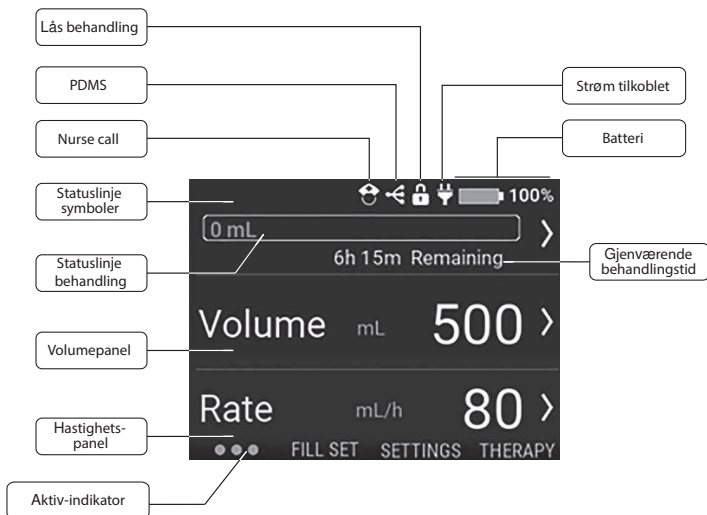
Flocare Infinity III utfører en displaytest under hver pumpestart. Kontroller displayet nøye for deler eller piksler som ikke vises under displaytesten.

Forsiktig: Hvis deler eller piksler mangler, må pumpen ikke brukes og sendes til et autorisert servicesenter for inspeksjon.

5.4 SKJERMBILDET HJEM

Startskjermens oppsett tilsvarer den valgte behandlingen VOLUM/HASTIGHET, HASTIGHET eller INTERVALL.

De grå linjene separerer panelene i PAUSE-modus og er en visuell indikator om at navigasjons- og valgknappene er aktive.



5.4.1 Statuslinje

Statuslinjen viser systemstatus ved hjelp av ikoner øverst på skjermen.

Merk: Ikonene vises bare på skjermbildet Hjem og kan endre rekkefølgen på statuslinjen.

5.4.2 Ikoner

- Nurse Call-ikonet viser at pumpen er satt til Nurse Call-modus
- PDMS-ikonet viser at pumpen er satt til PDMS-modus
- Ikonet for lås behandling viser at den aktive behandlingen er låst og ikke kan endres før den låses opp.
- Støpselikonet viser om pumpen er koblet til strømmettet.
- Batteriikonet viser batteriets ladenivå i prosent.

5.4.3 Fremdriftsindikator

Fremdriftsindikatoren gir en rask oversikt over hvor mye sondeernæring som er administrert siden fremdriftsindikatoren sist ble nullstilt.

Merk: Se kapittel 7.7.4 «Tilbakestille fremdriftsindikatoren» for informasjon om manuell tilbakestilling av fremdriftsindikatoren.

VOLUM - HASTIGHET 138 mL 

Når en volum-/hastighetsbehandling er programmert, vises fremdriftsindikatoren med full kontur og gir sanntidsinformasjon om det administrerte volumet på venstre side.

HASTIGHET 140 mL 

Når en hastighetsbehandling er programmert, tones fremdriftsindikatoren ut på slutten av grafen for å vise at det ikke er programmert noe volum. Grafen er statisk og viser kun det administrerte volumet siden den sist ble tilbakestilt.

INTERVALL 125 0 0 

Når en intervall-behandling er programmert, deles fremdriftsindikatoren inn i det programmerte antallet porsjoner. Fremdriftsindikatoren kan vise opptil tre porsjoner. Hvis det er programmert flere porsjoner, vises de automatisk etter hvert som de foregående porsjonene er administrert.

Fremdriften for hver enkelt porsjon vises ved at den programmerte porsjonen fylles ut fortløpende i sanntid, på samme måte som for volumhastigheten.

5.4.4 Driftsindikator

Symbolet for driftsindikatoren aktiveres når du trykker på knappen START/PAUSE ►||. Indikatoren viser seks prikker som beveger seg fra venstre mot høyre, og angir at en programmert behandling er aktiv.

I PAUSE-modus vises bare tre statiske prikker

6 PUMPEKONFIGURASJON

6.1 MONTERING PÅ STATIVKLEMMEN (TILLEGGSUTSTYR)

1. Koble Flocare Infinity IIIs stativklemme (N) til et stativ ved å rotere den svarte stjerneformede bolten med klokken.
2. Koble Flocare Infinity III til stativklemmens grensesnitt (M) ved å rotere skiven som ser ut som et grått hjul med klokken til stativklemmen er helt koblet til pumpen uten klaring.

6.2 KOBLE TIL STRØM

Påse at den avtakbare pluggen er koblet til strømpluggen.

Koble til strømpluggen ved å forsiktig trykke laderpluggen (E) inn i pumpen (J).

Laderpluggen er utformet til å bare passe én vei. Når pumpen er koblet til strømmettet, bør det blå ladelyset (K) være på og pluggikonet bør vises ved siden av batteriikonet på pumpeskjermen.

Merk: Flocare Infinity III er utstyrt med litium-ionbatteri og må lades helt i en periode på 6 timer før den brukes for første gang.

6.3 SLÅ PÅ PUMPEN

Slå PÅ pumpen ved å trykke og holde nede på/av-knappen i omtrent 2 sekunder til oppstartsløden høres.

Pumpen utfører en selvtest og varsler når utstyret er klart til bruk, og startskjermen vises når selvtesten er utført.

Merk: Hvis en tidligere behandling ikke er utført i sin helhet før pumpen ble slått av, vil pumpen vise advarselen Seneste ernæringsbehandling er ufullstendig.

Du finner mer informasjon i kapittel 7.5.4 «Endre parametrene for en aktiv behandling».

6.4 ANGI SPRÅK

Angi språket ved å trykke på INNSTILLINGER-knappen [DO NOT TRANSLATE Image5], gå til SPRÅK og velg ønsket språk.

Merk: Når pumpen starter for første gang eller etter at den er tilbakestilt til fabrikkinnstillingene, vil den automatisk veilede deg gjennom språkvalget.

6.5 ANGI KLOKKESLETT OG DATO

Angi klokkeslett og dato ved å trykke på INNSTILLINGER-knappen [DO NOT TRANSLATE Image5], gå til DATO OG KLOKKESLETT og angi disse i samsvar med den lokale tidssonen din. Pumpen følger ikke automatisk sommer- og vintertid og vil ikke bytte til andre tidssoner hvis den tas med på reise.

Merk: Når pumpen starter for første gang eller etter at den er tilbakestilt til fabrikkinnstillingene, vil den automatisk veilede deg gjennom innstilling av klokkeslett og dato.

6.6 SLÅ AV PUMPEN

Slå AV pumpen ved å trykke og holde PÅ/AV-knappen nede i omtrent 2 sekunder til du hører avslutningslyden.

7 DRIFTSINSTRUKSJONER

7.1 SETTE INN FLOCARE INFINITY-PUMPESETTET

Følg instruksjonene for bruk av Flocare Infinity-pumpesettet for å konfigurere det enterale ernæringssystemet.

1. Åpne døren
2. Plasser den lille løkkedelen på kassetten (R) rundt pumperotoren (D)
3. Tøy (men ikke for mye) og trykk pumpesettet manuelt i posisjon ved å trykke kassetten ned i pumpens øverste hus. Kassetten er utformet for å bare passe én vei inn i pumpen
4. Lukk pumpedøren
5. Pumpen kan nå programmeres

7.2 PAUSE/AKTIV MODUS

Flocare Infinity III er enten i pausemodus og venter på instruksjoner fra brukeren, eller i aktiv modus der den brukes til å behandle en pasient. Pause eller aktiv modus styres med START/PAUSE-knappen ►II.

Merk: Hvis pumpen ikke har blitt berørt i 3 minutter eller mer i PAUSE-modus, vil pumpen vise alarmmeldingen «Handling kreves for pumpen».

7.3 FYLLE FLOCARE INFINITY-PUMPESETTET

FYLL SETT-funksjonen brukes til å klargjøre et (nytt) Flocare Infinity-pumpesett med ernæring eller vann, og må startes før en ny ernæringsbehandling startes. Påse at Flocare Infinity-pumpesettet er koblet fra pasientens ernæringssonde. Klargjør settet ved å trykke og holde nede knappen FYLL SETT  i 2 sekunder for å aktivere FYLL SETT-funksjonen, og slipp FYLL SETT-knappen  så snart pumpen genererer en pipelyd og starter automatisk. FYLL SETT kan stoppes manuelt ved å trykke på STOPP hvis pumpesettet fylles for mye.

Merk: Når funksjonen FYLL SETT er aktivert, deaktiveres alle alarmer midlertidig for å unngå at alarmer utløses utilsiktet (f.eks. luftalarm).

7.4 INNSTILLINGER-MENYEN

7.4.1 Definer behandlingsliste

DEFINER BEHANDLINGSLISTEN styrer listen over tilgjengelige behandlinger som vises når knappen BEHANDLING  trykkes. Behandlinger som for tiden er aktivert, er merket med et grønt

brytersymbol.

Personlige behandlinger vises i listen over tilgjengelige behandlinger når de er aktivert og programmert. 2 eksempler vises nedenfor.



7.4.2 Tilpass behandlinger

PERSONLIGE BEHANDLINGER gjør det mulig å forhåndsprogrammere behandlinger som brukes ofte.

Når den er programmert, vises den automatisk i listen når du trykker på BEHANDLING-knappen ≡.

En personlig behandling kan opprettes, redigeres eller slettes.

Merk: Personlige behandlinger kan skjules ved hjelp av Definer behandlingsliste.

7.4.3 Lås behandling

LÅS BEHANDLING vil låse en aktiv behandling for å unngå manipulasjon. Det er ikke mulig å velge en ny behandling eller å programmere den aktive behandlingen på nytt når LÅS BEHANDLING er aktivert, men det er mulig å starte en låst behandling på nytt. Det er fremdeles mulig å tømme fremdriftslinjen.

En behandlingslås kan bare aktiveres i PAUSE-modus ved å trykke på INNST. LÅS BEHANDLING og en gyldig PIN-kode må skrives inn. Når en behandling er låst, vises et låssymbol i statuslinjen. En behandling låses opp med samme prosedyre.

Merk: Kontakt helsepersonell dersom behandlingsparametrene må endres.

7.4.4 Nullstille pasientdata

Tilbakestill pasientdata er utformet for å slette alle innsamlede pasientdata (ikke-personopplysninger).

Følgende data tilbakestilles: Behandlingsparametere, fremdriftsindikator, pasienthistorikk, personlige behandlinger, listen Definer behandling, lydinnstillinger og skjerminnstillinger.

Merk: Den interne LOGGfilen slettes ikke. Dataene kan gjenopprettes på forespørsel fra Nutricia eller et autorisert reparasjonssenter.

7.4.5 Lyd

Flocare Infinity III støtter de 3 LYDVOLUMENE «Lav, middels og høy» som kan angis av brukeren.

Av sikkerhetsmessige årsaker økes alarmvolumet automatisk til «Høyt» etter 3 minutter når

innstillingen er «Lav» eller «Middels». Denne sikkerhetsfunksjonen kan ikke deaktiveres.

7.4.6 Behandling fullført

Merk: Dette menyalternativet er bare tilgjengelig fra programvareversjon 1.07.0088 og nyere.

Flocare Infinity III kan vise et varsel når den programmerte behandlingen er fullført. Denne VOLUM LEVERT-alarmen støtter tre ulike lydalternativer som kan konfigureres av brukeren.

«KONTINUERLIG» er aktivert som standard og pumpen genererer en visuell advarsel og en gjentakende lydalarm.

«BARE ÉN GANG» – En enkelt lydalarm når den programmerte behandlingen er fullført.

«AV» – Hvis ingen varslingsom programmering kreves, kan VOLUM LEVERT-alarmen slås av.

Forsiktig: Snakk med pleiepersonen din før VOLUM LEVERT-alarmen deaktiveres.

7.4.7 Display

SKJERMLYSSTYRKE kan stilles inn til et passende nivå avhengig av lysforholdene. Det anbefales å sette SKJERMLYSSTYRKE til maksimal ved bruk i sterkt sollys for å sikre god synlighet.

Denne skjermbelysningen kan settes til AUTO DIMMING-modus når pumpen er koblet til strømmettet.

Når AUTO DIMMING er PÅ, dimmes skjermen etter 2 minutter.

Når AUTO DIMMING er av, er skjermen alltid belyst.

Merk: Når pumpen kun drives med batteri, dimmes skjermen automatisk etter 2 minutter for å spare batteri.

7.4.8 Klokkeslett og dato

Flocare Infinity III bruker sanntid og dato ved registrering av administrerte volumer i 30-dagershistorikken og på skjermbildene BEHANDLINGSDETALJER. For å sikre korrekte data må klokkeslett og dato stilles inn i henhold til den lokale tidssonen.

Angi klokkeslett og dato ved å trykke på INNST.-knappen , gå til KLOKKESLETT OG DATO og angi disse i samsvar med den lokale tidssonen din.

Merk: Overgang til og fra sommertid skjer ikke automatisk.

7.4.9 Språk

Angi språket ved å trykke på INNST.-knappen , gå til SPRÅK og velg ønsket språk.

Merk: Ved første oppstart eller etter en tilbakestilling til fabrikkinnstillinger veileder Flocare Infinity III deg automatisk gjennom språkvalget.

7.4.10 Om denne pumpen

Informasjon om pumpen er samlet på skjermbildet OM DENNE PUMPEN, der du kan kontrollere følgende: Serienummer, Produksjonsdato, Maskinvarerevisjon for PCBA, Programvareversjon,

Gjeldende dato- og klokkeslettinnstillinger, Kommunikasjonsmodus, Batteriets tilstand, Totalt antall driftstimer, Totalt administrert volum.

Merk: Denne informasjonen kan være nyttig ved behov for brukerstøtte.

7.5 PROGRAMMERE PUMPEN

Forsiktig: Før du programmerer pumpen, må du alltid forsikre deg om at den valgte behandlingen og dens parametere er riktige. Snakk med pleiepersonen din hvis du er usikker.

Behandlinger programmeres med BEHANDLING-knappen .

Flocare Infinity III støtter følgende behandlinger:

Volum – hastighet	administrering av et programmert VOLUM (mL) med en programmert HASTIGHET (mL/t).
Hastighet	administrering av en programmert HASTIGHET (mL/t) uten et programmert VOLUM (mL)
Intervall	administrering av et programmert VOLUM (mL) delt opp over ulike porsjoner med en programmert HASTIGHET (mL/t) med programmerte PAUSE-tider (intervall).

VIKTIG:

Behandlingene HASTIGHET og INTERVALL er deaktivert som standard. Hvis den ønskede behandlingen ikke vises når du trykker på knappen BEHANDLING, kan du aktivere den ved å velge: INNSTILLINGER → DEFINER BEHANDLINGSLISTE

Du finner mer informasjon i kapittel 7.4.1 «Definer behandlingsliste».

7.5.1 Programmere en VOLUM – HASTIGHET-behandling

- Trykk på knappen BEHANDLING  i startskjermen
- Velg VOLUM – HASTIGHET ved å trykke på den tilsvarende funksjonsknappen.
- Trykk på funksjonsknappen VOLUM
- Endre volumet med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Trykk på funksjonsknappen HASTIGHET
- Endre hastigheten med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Kontroller den samlede behandlingstiden under VOLUM- eller HASTIGHET-panelet for ytterligere sikkerhet.
- Trykk på START/PAUSE-knappen  for å starte VOLUM-HASTIGHET-behandlingen.

7.5.2 Programmere en HASTIGHET-behandling (anbefales ikke for volumsensitive pasienter)

- Trykk på knappen BEHANDLING  i startskjermen
- Trykk på funksjonsknappen HASTIGHET
- Endre hastigheten med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Trykk på START/PAUSE-knappen  for å starte HASTIGHET-behandlingen.

7.5.3 Programmere INTERVALL-behandling

INTERVALL-behandlingen har en trinnvis tilnærming der alle parameterne må legges til og valideres før du går tilbake til startskjermen.

Flocare Infinity III viser de resulterende parameterne basert på brukerens inndata av sikkerhetsårsaker og for økt brukervennlighet.

Merk: Flocare Infinity III veileder deg gjennom det neste programmeringstrinnet etter hvert trinn.

- Trykk på knappen BEHANDLING  i startskjermen
- Velg INTERVALL ved å trykke på den tilsvarende funksjonsknappen.
- Trykk på funksjonsknappen TOTALT VOLUM
- Endre volumet med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Trykk på funksjonsknappen PORSJONER
- Endre nødvendige porsjoner med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Trykk på funksjonsknappen HASTIGHET
- Endre hastigheten med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Trykk på funksjonsknappen PAUSE
- Endre nødvendig pausetid med knappene «+» og «-», og trykk på knappen «>» for å bekrefte verdien.
- Rull opp og ned med funksjonsknapp 1 og 3 gjennom alle programmerte innstillinger og bekreft inndataene
- Rull for å BEKREFTE og validere inndataene ved å trykke på funksjonsknapp 2.
- Trykk på START/PAUSE-knappen  for å starte INTERVALL-behandlingen.

Merk: Når pumpen er i NESTE PORSJON-modus, vil startskjermen endres og vise en nedtelling til neste porsjon. Driftsindikatoren vil forbli aktiv under nedtellingen.

7.5.4 Endre parameterne til en aktiv behandling

En aktiv behandling kan endres uavhengig av hvorvidt en manuelt programmert eller tilpasset behandling er aktiv. Påse at pumpen er i PAUSE-modus for å endre en aktiv behandling.

Volum Hastighet, VOLUM- og HASTIGHET-parametere kan endres

Hastighet HASTIGHET-parametere kan endres.

Intervall HASTIGHET-parametere kan endres.

TOTALT VOLUM kan ikke endres.

PAUSE – tid kan bare endres når pumpen er i modusen NESTE ADMINISTRASJON.

7.5.5 Programmere en PERSONLIG BEHANDLING

Flocare Infinity III gjør det mulig å forhåndsprogrammere opptil tre personlige behandlinger og lagre dem i pumpens minne for senere bruk. Programmering av en personlig behandling regnes som en pumpeinnstilling og ikke som en behandling i seg selv. For å programmere en personlig behandling går du fra skjermbildet HJEM til INNST. → PERSONLIG BEHANDLING.

- Velg behandlingstype ved å trykke på den tilhørende funksjonsknappen 1, 2 eller 3.
- Følg trinn-for-trinn-veiledningen for å programmere en PERSONLIG BEHANDLING.
- Etter programmeringen trykker du på JA med funksjonsknapp 2 for å bekrefte PERSONLIG BEHANDLING og gå tilbake til oversiktsskjermen for PERSONLIG BEHANDLING.

Merk: Hvis du trykker på NEI, starter prosedyren på nytt.

Merk: Hvis du trykker på JA, blir den programmerte PERSONLIG BEHANDLING tilgjengelig i Behandling-menyen.

- Når du er ferdig med å programmere en PERSONLIG BEHANDLING, trykker du på knappen HJEM  for å gå tilbake til startskjermen.

7.5.6 Redigering av en PERSONLIG BEHANDLING

For å REDIGERE eller SLETTE en PERSONLIG BEHANDLING går du fra skjermbildet HJEM til INNST. → PERSONLIG BEHANDLING og velger behandlingen som skal redigeres eller slettes.

Merk: Hvis en behandling slettes, slettes også alle tidligere lagrede behandlingsinnstillinger, og den personlige behandlingen blir tilgjengelig for programmering av en ny personlig behandling.

7.6 SENESTE ERNÆRINGSBEHANDLING ER UFULLSTENDIG

Når en behandling ikke har blitt administrert i sin helhet mens pumpen er slått AV, vil pumpen vise advarselen «Seneste ernæringsbehandling er ufullstendig». Du kan enten starte den aktive behandlingen på nytt der fremdriftslinjen tilbakestilles, eller du kan gjenoppta administrasjonen av den aktive behandlingen.

7.7 INFORMASJONS- OG MINNEFUNKSJONER

7.7.1 Behandlingsinformasjon

Når en «VOLUM – HASTIGHET»- eller «HASTIGHET»-behandling er programmert, gir Flocare Infinity III nyttig informasjon om den aktive behandlingen når BEHANDLINGSINFORMASJON-knappen trykkes. Denne funksjonen er tilgjengelig fra SKJERMBILDET HJEM, FUNKSJONSKNAPP 1, BEHANDLINGSINFORMASJON.

Generelt vises tidligere hendelser på venstre side av skjermen, pågående hendelser i midten og estimerte fremtidige hendelser på høyre side. Skjermen viser [–] dersom en verdi ikke kan beregnes.

Merk: Skjermbildet med behandlingsinformasjon vises også når informasjonsknappen trykkes i driftsmodus.

7.7.2 Porsjonsinformasjon

Når en INTERVALL-behandling er programmert, viser Flocare Infinity III nyttig informasjon om den enkelte porsjonen når PORSJONSINFORMASJON-knappen trykkes.

Du får tilgang til denne funksjonen via SKJERMBILDET HJEM → FUNKSJONSKNAPP 1 → PORSJONSINFORMASJON.

7.7.3 Diagram over 30-dagers historikk

Flocare Infinity III lagrer alle administrerte behandlinger i maksimalt 30 dager.

Det daglige volumet som administreres er tilgjengelig ved å trykke på FUNKSJONSKNAPP 1 på startskjermen og så på HISTORIKK. Du kan gå til tidligere eller senere dager med pilknappene. Når du trykker på forstørrelsessymbolet +, kan du zoome inn på valgt dag ved å vise en tabell over individuelt administrerte behandlinger.

7.7.4 Nullstille fremdriftsindikatoren

Fremdriftsindikatoren nullstilles automatisk når hver behandling er fullført der VOLUM ble programmert.

Hvis det er nødvendig å tilbakestille fremdriftsindikatoren manuelt, går du til SKJERMBILDET HJEM → FUNKSJONSKNAPP 1 → TILBAKESTILL FREMDRIFTSINDIKATOR.

7.8 TASTATURLÅS

Tastaturet kan låses for å forhindre utilsiktede endringer. Tastaturlåsen kan aktiveres ved å trykke samtidig på INFORMASJON-knappen og FUNKSJONSKNAPP 3 når pumpen er i driftsmodus. Følg samme prosedyre som for å låse opp tastaturet. Ikonene viser hvordan tastaturlåsen låses opp.

7.9 KOBLE TIL ET NURSE CALL- ELLER PDMS-SYSTEM

Strømkontakten på venstre side av pumpen gjør det mulig å koble pumpen til et eksternt alarmsystem (Nurse Call) eller pasientdataovervåkingssystem (PDMS). For disse funksjonene tilbyr vi følgende ekstrautstyr:

- Flocare® Infinity™ Nurse Call gjør det mulig å koble pumpen til et eksternt alarmsystem. Følg bruksanvisningen for Flocare® Infinity™ Nurse Call for å koble til pumpen.
- Flocare® Infinity™ PDMS-kabelen gjør det mulig å koble pumpen til et eksternt PDMS-system. Følg bruksanvisningen for Flocare® Infinity™ PDMS-kabelen for å koble pumpen til et eksternt PDMS-system.

7.10 BATTERI

Flocare Infinity III er utstyrt med litium-ionbatteri og må lades helt i en periode på 6 timer før den brukes for første gang. Dette vil maksimere batteriets levetid.

Batteriets mikroprosessor overvåker kontinuerlig batteriets tilstand. Hvis batteriets kapasitet er redusert med 70 % eller mer og det må skiftes ut, vises dette på skjermbildet «Om denne pumpen».

Batteriets alder	125 mL/t
≤1 år	24 t
≤2 år	24 t
≤3 år	20 t
≤4 år	16 t
≤5 år	12 t
70% Utarmet	7,2 t



Merk: Batterikapasiteten er omtrentlig. Hvis du er usikker på om batteriet har tilstrekkelig kapasitet til den planlagte behandlingen, kobler du til strømadapteren og lar batteriet lades opp.

8 AVANSERTE INNSTILLINGER

Menyen av avanserte innstillingene er kun for kvalifiserte pleiere eller kvalifiserte teknikere/BMET og kan nås ved å følge fremgangsmåten nedenfor:

- Sørg for at pumpen er OFF.
- Trykk og hold nede AV/PÅ-knappen umiddelbart etterfulgt av FUNKSJONKNAPP 1 og hold i minst 2 sekunder til menyen for avanserte innstillinger vises.

8.1 KOMMUNIKASJONSMODUS

- Av Ingen kommunikasjon (standardmodus)
- PDMS For å kommunisere med en ekstern datamaskin via Flocare® Infinity™ PDMS-kabelen.
- Nurse Call For å utløse et eksternt Nurse Call-system via Flocare® Infinity™ Nurse Call-kabelen.

Merk: Du finner mer informasjon i kapittel 7.9 'Koble til et Nurse Call- eller PDMS- system'.

8.2 ENDRE PIN-KODE

Endre PIN Angi og lagre en hemmelig PIN-kode.

Standard PIN Endre PIN-koden til standard offentlig PIN-kode 3584.

Merk: Du finner mer informasjon i kapittel 7.4.3 'Behandlingslås'.

8.3 GJENOPPRETT FABRIKKNINSTILLINGER

Dette tilbakestiller alle brukerinnstillingene og tilbakestiller Flocare® Infinity™ III til sin opprinnelige tilstand.

Merk: Etter en gjenoppretting til fabrikkinnstillinger ber Flocare® Infinity™ III deg om å angi språk, klokkeslett og dato.

8.4 AKTIVE SENSORVERDIER

De aktive sensorverdiene er ment å brukes til inspeksjons- og vedlikeholdsaktiviteter av Kvalifiserte servicesentre og BMET-er.

9 ALARMER, ADVARSLER OG FEILSØKING

Flocar Infinity III er utstyrt med flere sensorer og sikkerhetsfunksjoner koblet til lyd- og visuelle alarmer og advarsler på displayet. Hvis en alarm utløses, vil pumpen generere en hørbar og visuell alarm og stoppe administreringen. Displayets baklys slås automatisk på. Alarmen for lavt batterinivå er unntaket til dette. I denne situasjonen fortsetter pumpen å kjøre. Infinity-alarmtilstander klassifiseres som lav prioritet, og angir at operatøren må være oppmerksom og at fremtidig handling kreves.

Hvis en alarm eller advarsel vises på displayet:

- HJEM-knappen  bekrefter en alarm eller advarsel og demper alarmen eller advarselen.
- SLUMRE-knappen  demper alarmen eller lydsignalet i 2 minutter mens alarmen eller advarselen fremdeles vises på displayet. Et ikon for dempet lyd vises på displayet og angir at lydsignalet er dempet.
- INFORMASJON-knappen  kan gi forslag på displayet for å løse en alarm eller advarsel.

Merk: Alle andre knapper deaktiveres når en alarm eller advarsel er aktiv.

HJEM-knappen  er den eneste knappen som kan bekrefte en alarm eller advarsel.

9.1 FEILSØKINGSTABELL

Hvis en av alarmene eller advarslene i feilsøkingstabellen oppstår, avgir pumpen både et lyd- og et visuelt alarmsignal og setter administreringen på pause. Displayets baklys slås automatisk på. Et unntak er varselet om lavt batterinivå. I dette tilfellet fortsetter pumpen å fungere.

Hvis det vises en alarm eller advarsel: Bekreft eller SLUMRE alarmen, og kontroller alarmtypen og løsningsforslaget som vises. Ernæringsregimet kan startes på nytt ved å trykke på knappen START/PAUSE ►|| igjen når årsaken til alarmen er løst.

OVERSIKT OVER PROBLEMLØSNINGER		
Beskrivelse av alarmen	Årsak	Løsninger
Luft i pumpesettet	Pumpen har oppdaget luft i pumpesettet	Hvis ernæringsbeholderen skal være tom: Koble fra og kast ernæringsbeholderen og Flocare Infinity-tilførselsslangen, eller skift dem ut i henhold til opplæringen. Hvis ernæringsbeholderen IKKE skal være tom: Koble fra ernæringssonden, og bruk funksjonen FYLL SETT for å fjerne luft. Koble ernæringssonden til igjen, og gjenoppta ernæringen.
	Luftsensorområdet er skittent	Kontroller at det ikke er for mye skum i ernæringsbeholderen. Sørg for at luftsensoren er ren
Batteri utladet	Batterinivået er kritisk lavt	Koble pumpen til strømadapteren og et strømuttak for å lade batteriet i 6 timer. Pumpen kan brukes under lading.
Lader – vennligst vent	Batteriet lades	Vent til batteriet er ladet
Dør åpen	Døren er ikke ordentlig lukket	Lukk døren

OVERSIKT OVER PROBLEMLØSNINGER

Beskrivelse av alarmen	Årsak	Løsninger
Tastatur låst	Tastaturet er låst for å forhindre utilsiktede tastetrykk	Lås opp tastaturet ved å trykke på i  -knappen og FUNKSJONSKNAPP 3 samtidig.
Siste behandling ikke fullført	Pumpen ble slått av før ernæringsbehandlingen ble fullført.	Trykk på START/PAUSE ►II-knappen for å starte samme ernæringsbehandling på nytt. Trykk på GJENOPPTA for å fortsette den aktive ernæringsbehandlingen
Lavt batterinivå	Batterinivået er lavt.	Koble pumpen til strømadapteren og et strømuttak for å lade batteriet i 6 timer. Pumpen kan brukes under lading..
Det vises ikke et kontaktsymbol mens pumpen er koblet til et strømuttak.	Strømuttaket fungerer ikke. Strømadapteren er skadet	Koble pumpen til en annen stikkontakt. Kontakt pumpeleverandøren for utskifting.
Okklusjon inn	Pumpen har oppdaget en tilstopping mellom pumpen og ernæringsbeholderen.	Se etter bøyninger eller andre tilstoppinger mellom pumpen og beholderen, og rett dem hvis du finner noe. Start pumpen på nytt
	Sensorområdet er skittent	Rengjør sensorområdet
	Gjentakende alarm	Hvis alarmen fortsetter, bytter du Flocare® Infinity™ pumpesettet.
Okklusjon ut	Pumpen har oppdaget en tilstopping mellom pumpen og pasienten.	Se etter bøyninger eller andre tilstoppinger mellom pumpen og ernæringssonden, og rett dem hvis du finner noe.
	Sensorområdet er skittent	Rengjør sensorområdet
	Gjentakende alarm	Hvis alarmen fortsetter, bytter du Flocare® Infinity™ pumpesettet.

OVERSIKT OVER PROBLEMLØSNINGER

Beskrivelse av alarmen	Årsak	Løsninger
Pumpen trenger tilsyn	Pumpen har ikke blitt rørt på minst 3 minutter.	Trykk hvilken som helst knapp for å fjerne varselmeldingen.
Hastighet ikke programmert	Ingen hastighet er programmert ved oppstart av behandlingen.	Programmer en hastighet (mL/t)
Sett inn pumpesettet på nytt	Pumpesettet er ikke riktig montert.	Sett inn et Flocare Infinity-pumpesett
Skift ut pumpesettet	Pumpesettet har vært brukt i mer enn 24 timer	Skift ut Flocare Infinity-pumpesettet med et nytt.
Service nødvendig	Intervallet for forebyggende vedlikehold er utløpt	Returner pumpentil pumpeleverandøren for service.
Sett > 24 t	Påminnelse om at pumpesettet har vært brukt i mer enn 24 timer og må byttes.	Skift ut Flocare Infinity-pumpesettet med et nytt.
Systemfeil	Pumpen har registrert en intern systemfeil.	Slå AV pumpen, sørg for at pumpedøren er lukket og slå pumpen PÅ igjen. Hvis feilen vedvarer, kontakt pumpeleverandøren for utskifting.
Behandling fullført	Varsel om at pumpen har fullført den programmerte behandlingen.	Varsel om at pumpen har fullført den programmerte behandlingen.
Volum ikke innstilt	Ingen volum er programmert ved oppstart av behandlingen.	Programmer et volum (mL)

10 RETNINGSLINJER FOR RENGJØRING, INSPEKSJON OG SERVICE

10.1 BYTTE MELLOM PASIENTER

Enterale ernæringspumper skal rengjøres grundig og kontrolleres før de tas i bruk av en annen pasient, slik at pumpen er i feilfri stand. Lokale retningslinjer for rengjøring og hygiene skal følges.

- Rengjør pumpen som beskrevet i avsnitt 10.2 «Rengjøring og desinfeksjon»
- Utfør inspeksjon som beskrevet i avsnitt 10.3 «Inspeksjon»
- Slett pasienthistorikken (INNST. → TILBAKESTILL PASIENTDATA)

Hvis alle trinnene ovenfor er utført, kan pumpen brukes av neste bruker.

10.2 RENGJØRING OG DESINFISERING

Pumpen bør holdes ren og fri for smuss for å sikre optimal og trygg drift. Det anbefales å rengjøre pumpen med en fuktig klut hver gang en ernæringsprosess er utført.



Koble pumpen fra strømforsyningen før den rengjøres. Pumpen må aldri rengjøres mens strømkabelen er koblet til en stikkontakt eller mens pumpen er slått på for å unngå elektrisk støt.

Unngå å senke pumpen ned i vann.

Ikke bruk sterke rengjørings- eller desinfeksjonsmidler som aceton, benzen eller jod.

Merk: Pumpen skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Ikke steriliser pumpen, f.eks. med stråling, etylenoksid, damp eller autoklav. Det anbefales å rengjøre pumpen i (rennende) varmt vann fra springen med jevne mellomrom. Bruk vanlig oppvaskmiddel, en ikke-skurende svamp, børste eller myk klut. Rengjør og fjern matrester fra pumpen. Vær spesielt oppmerksom på sensorområdet øverst på huset, rotoren inkludert rullene og tastaturets og skjermens hjørner. Tørk så av pumpen med en ren klut.

Etter rengjøring kan pumpen desinfiseres med et mildt, fortynnet desinfeksjonsmiddel eller rengjøringsvæske og en fuktig klut. Følg lokale retningslinjer for rengjøring og desinfeksjon av medisinsk utstyr. Alkoholbaserte desinfeksjonsmidler kan brukes så lenge kontakttiden er kort (under 5 minutter). Bruk kun 70 % isopropylalkohol eller alkoholbaserte desinfeksjonsmidler. Det anbefales å bruke Metrex Cavacide® (ammoniumklorid), MetriCide®, bleke-/klorløsning (5 % klor eller tilsvarende og 95 % vann) samt Antisept N® (povidonjod) eller tilsvarende.

Kontroller at rengjøringsløsninger, rengjøringsmidler og desinfeksjonsservietter er kompatible med utstyret. Under og etter bruk av rengjøringsmiddel skal det kontrolleres om det medisinske utstyret har tegn på skader eller fysiske endringer, som sprekker, misfarging osv. Hvis det observeres påvirkning ved bruk av rengjøringsmiddelet, eller dersom det er tvil om godkjent bruk av rengjøringsmiddelet, mulige negative effekter av rengjøringsmiddelet eller andre bekymringer eller klager, skal bruken av rengjøringsmiddelet opphøre. Se bruksanvisningen for produktet eller kontakt din lokale salgsrepresentant for ytterligere informasjon og bekreftelse.

Forsiktig: Sørg for at pumpen rengjøres grundig etter hver bruk, og at den er fri for skader, riper og hindringer, for eksempel inntørket enteral ernæring, som kan redusere pumpens ytelse.

Merk: Manglende vedlikehold av pumpen i henhold til instruksjonene kan påvirke garantien.

10.3 INSPEKSJON

10.3.1 Kabinett

- Kontroller kabinettet og området rundt kassetinnsatsen for smuss, sprekker, kutt eller andre skader.
- Den bronsefargede gjengeinnsatsen i grensesnittet for stativklemmen (M) skal være godt festet i bakdekselet og i flukt med dekselet.
- Med døren åpen kontrollerer du at dørlåsklipsene og hengslene ikke er ødelagte eller sprukne.

10.3.2 Tastatur

- Ikke skadet eller slitt. Tekst og symboler på knappene er leselige.

10.3.3 Rotor

- Kontroller at rotoren ikke er skadet, står vinkelrett på pumpen og er fri for smuss.
- Kontroller at rotorens valser ikke er skadet, står vinkelrett på rotoren, er fri for smuss og kan dreies fritt for hånd.

10.3.4 Strømplugg

- Kontroller om det er tegn på kutt eller skader på nettstøpselet, pluggpinnene og strømledningen.
- Pluggpinnene er ikke bøyd eller korroderte.
- Strømledningen er ren og har ingen kutt eller eksponerte ledninger.

10.3.5 Elektriske spesifikasjoner

- Slå på pumpen. Hvis pumpen ikke slår seg på eller gir batterialarm etter oppstart, kobler du til strømforsyningen og lader pumpen i minst 20 minutter før du starter dette avsnittet på nytt.
- Koble laderens støpsel til pumpen, og kontroller at den blå ladeindikatoren ved siden av ladeporten lyser når laderen er tilkoblet. Kontroller at støpselikonet vises ved siden av batteriikonet.

Forsiktig: Hvis pumpen ikke består en av kontrollene beskrevet ovenfor, må den ikke brukes, men sendes til et autorisert servicesenter for kontroll.

10.4 SERVICE

Pumpen inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Service skal utføres av et godkjent servicesenter eller en Nutricia-kvalifisert tekniker/BMET. Kontroll av pumpen ved et autorisert servicesenter eller av en opplært og kvalifisert tekniker/BMET anbefales i følgende tilfeller:

- Bytte mellom pasienter
- Endringer i ytelsen eller pumpealarmens meldinger/advarsler
- Hvis pumpen har blitt mistet i gulvet.

Pumpen krever ikke forebyggende vedlikehold, rutinemessig service eller kalibrering i løpet av en periode på 5 år ved normal bruk, forutsatt at anbefalte prosedyrer for rengjøring og kontroll følges.

10.5 TILBEHØR

Følgende tilleggsutstyr og tilbehør er tilgjengelig for Flocare Infinity III-pumpen. Kontakt din lokale Nutricia-salgsrepresentant for informasjon om tilgjengelighet og bestilling av de enkelte delene.

- Bærevesker
- Flocare Infinity-stativer og -rammer
- Ulike Flocare Infinity-pumpesett og ernæringsbeholdere
- Flocare Infinity Nurse Call – kabellengde: 5 m
- Flocare Infinity-datakabel – kabellengde: 3 m
- Strømadaptermodul – kabellengde: 3 m

10.6 RESIRKULERING OG AVHENDING

Pumpen og det elektriske tilbehøret (nettstøpsel, PDMS-kabel og Nurse Call-kabel) skal kasseres i samsvar med lokale standarder og forskrifter for håndtering av elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall). Annet tilbehør kan kastes eller resirkuleres som standard ikke-farlig avfall.

Merk: Hvis pumpen kastes, må du alltid varsle Nutricia-salgsrepresentanten din om pumpens serienummer

11 SPESIFIKASJONER

MEDISINSK UTSTYR

Nutricia Flocare Infinity III ernæringspumpe

11.1 YTELSE

Volumetrisk nøyaktighet (1)	±5%
Strømningshastighet:	1–600 mL/t i trinn på 1 mL/t
Primingshastighet:	700 ml/t
Administreringsvolum:	1–3500 mL i trinn på 1 mL
Batteriets levetid (2)	24 t @ 125 mL/t, 12 t @ 250 mL/t
Luftboblealarm	> 1,5 mL luft i pumpesettet etter pumpen.
Oppstrøms okklusjonstrykk	-34 kPa ± 21 kPa i 5 sekunder,
Okklusjonstrykk nedstrøms:	84 kPa ± 21 kPa i 30 sekunder 103 kPa ± 21 kPa i 5 sekunder
Behandlinger	Volum/hastighet ; Strømningshastighet ; Intervall
Antall intervallboluser:	2-12
Tidsintervall for intervallboluser:	5 min.–24 t, i trinn på 5 min
Antall brukerprogrammerbare behandlinger:	3

(1) Se kapittel 11.6 «Volumetrisk nøyaktighet» for mer informasjon.

(2) For batterier som ikke er eldre enn 2 år

11.2 ELEKTRISK / MEKANISK

Flocare Infinity III-pumpe

Pumpemekanisme:	Roterende peristaltisk
Dimensjoner	~ 154 mm x 120 mm x 49 mm (L, B, H)
Vekt	432 g
Kapslingsgrad (pumpe)	IP25 (kan vaskes med rennende vann fra springen)
Batteri	3,7 V, 3200 mAt, litium-ion
Deteksjon av luftbobler:	infrarød
Oppstrømsdeteksjon	infrarød
Nedstrømsdeteksjon	infrarød
Skjerm:	2,8" i fullfarge, 640 × 480 piksler, 175° innsynsvinkel.

Strømplugg

Brand:	Delta Electronics, Inc.
Type:	MDS-030AAC05
Inngangsspenning:	100–240 V AC, 50–60 Hz
Utgang:	5 V DC, 3 A
Kapslingsgrad	IP22

11.3 DRIFT

 Atmosfærisk trykk	65–106 kPa
 Temperatur	5–40 °C
 Luftfuktighet	15–95 %, ikke-kondenserende

11.4 OPPBEVARING

 Atmosfærisk trykk	50–106 kPa
 Temperatur	–20–60 °C
 Luftfuktighet	10 – 95 %, ikke-kondenserende
Lagringsbestandighet ingen.	Normal, forventet brukstid (teknisk) for pumpen er 5 år. Batteriet forringes med tiden og må eventuelt skiftes ut tidligere. Batteriets forventede levetid er 2 til 5 år avhengig av bruk og antall ladesykluser.

Merk: Miljøforholdene som er oppført, gjelder før og etter at pumpen tas ut av emballasjen.

Merk: Det tar ca. 30 minutter før pumpen har nådd driftstemperatur etter oppbevaring ved høyeste eller laveste lagringstemperatur.

11.5 Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetiske utslipp kan påvirke driften av elektronisk medisinsk utstyr, inkludert enterale ernæringspumper.

Flocare Infinity III påvirkes ikke av elektromagnetiske utslipp i de fleste miljøer. Visse elektromagnetiske felt som produseres av personlig kommunikasjonsutstyr, husholdningsapparater eller redskaper, kan imidlertid forårsake elektromagnetisk interferens som kan påvirke pumpens vesentlige ytelse.

Mulige kilder til elektromagnetisk interferens med elektronisk medisinsk utstyr inkluderer, men er ikke begrenset til: mobiltelefoner, trådløse telefoner, mikrobølgeovner, tyverisikringssystemer,

miksere og verktøy med høy ytelse.

Kontroller pumpen med jevne mellomrom hvis den brukes i nærheten av kilder til elektromagnetiske utslipp.

Flocare Infinity III er utformet i samsvar med EN 60601-1-2, EN 60601-1-4 for elektromagnetiske utslipp og immunitet. (Se VEDLEGG A: VEILEDNING OG PRODUSENTENS ERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET i den elektroniske bruksanvisningen). Bruk av annet tilbehør, adaptere og kabler enn de som er oppført i denne bruksanvisningen, kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet for Flocare Infinity III-pumpens utstyr.

11.6 VOLUMNØYAKTIGHET

Testbetingelse for måling av volumnøyaktighet:

Væske	Vann fra springen
Væskenhøyde (hodehøyde)	152 mm ± 76mm, med hensyn til midten av pumperotoren
Mottrykk	Ingen
Temperatur	Romtemperatur [18°C til 25 °C]
Engangssett	Flocare® Infinity™ pumpesett
Hastighet	100 mL/time
Volum	100 mL
Reservoar	Åpen beholder
Pumpeposisjon	Installert på stativfeste
Ernæringssonde	Ingen
Hodehøyde på pasient i forhold til pumpens plassering	<1,5 % per 152 mm
Mottrykkseffekt	<0,5 % per 6,9 kPa

11.7 ALARM-RESPONSTID

Maksimal tid til alarm (mm:ss)

Okklusjonsalarm						
Infusjonshastighet	1 mL/t	5 mL/t	50 mL/t	100 mL/t	300 mL/t	600 mL/t
Oppstrøms	8:00	2:30	1:20	1:00	0:30	0:30
Nedstrøms	55:00	11:00	2:00	1:00	0:30	0:30

Luftalarm				
Infusjonshastighet	1 mL/t	20 mL/t	100 mL/t	600 mL/t
Luft	120:00	6:00	1:20	0:30

12 ORDLISTE

BMET

Tekniker for biomedisinsk utstyr

EMC

Elektromagnetisk kompatibilitet

IFU

bruksanvisning

IP25 (eksempel)

IP-kode (internasjonal kapslingsgrad). IP-klassen angir hvor motstandsdyktig en enhet er mot ytre påvirkninger. For medisinsk utstyr, i samsvar med IEC 60529.

Okklusjon

En blokkering i systemet som hindrer væskestrømmen og fører til at trykket nedstrøms øker eller oppstrøms synker, slik at pumpens alarm for utløpsokklusjon eller innløpsokklusjon aktiveres.

PDMS

System for overvåking av pasientdata

RF

Radiofrekvens

Rotor

Svart, sirkulært hjul på pumpen. Flocare Infinity-pumpesettet festes rundt rotoren, som deretter roterer og pumper væske eller ernæring gjennom Flocare Infinity-pumpesettet.

13 SYMBOLER



Produsent



Serienummer



Forsiktig



Type BF støtbeskyttelse



IP25

Mekanisk inntrengning
væskeinntrengning



Ikke til IV-bruk



Batteri



Inngangsspenning



Må ikke brukes hvis pakningen er
skadet



Beskyttes mot sollys



Luftfuktighet, grenseverdi for
oppbevaring/drift



Medisinsk utstyr



Produksjonsdato



Katalognummer



Se bruksanvisningen



Se medfølgende dokumenter



Utstyr av klasse II



CE-merke og identifikasjonsnummer
for teknisk kontrollorgan



Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEE)



Likestrøm



Atmosfærisk trykk, grenseverdi for
oppbevaring/drift



Skjør, håndteres med omhu



Oppbevares tørt



Temperaturgrense for oppbevaring/
drift



Unik utstyrsidentifikator



Infrarød sensor

14 GARANTI

Alle service- og reparasjonsaktiviteter bør bare utføres av et godkjent servicesenter, autorisert reparasjonssenter eller en kvalifisert tekniker / biomedisinsk tekniker. Garantien gjelder i en periode på 36 måneder for kunder fra leveringsdatoen. Garantien omfatter Flocare Infinity III-pumpen, stativklemmen og strømadapteren. Garantien dekker erstatning innenfor perioden for normal slitasje og ikke ved misbruk.

Garantiens begrensninger

Garantien gjelder ikke hvis produktet er brukt feil, manipulert eller hvis ytelsesspesifikasjonene er endret. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes utenfor anbefalingene i denne bruksanvisningen. Reparasjoner som utføres av et ikke-autorisert senter vil føre til at garantien opphører..

NUTRICIA – KONTAKTADRESSER

Nutricia, c/o Danone AS,
Drammensveien 123,
0277 OSLO.
Tlf. 23 00 21 00.
www.nutricia.no

VEDLEGG A: VEILEDNING OG PRODUSENTENS ERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET.

Test	Grense	Elektromagnetisk miljø - veiledning
Gjennomført utslipp	CISPR 11, Gruppe 1, Klasse B	Enheden bruker kun RF-energi for sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
Utstrålt utslipp	CISPR 11, gruppe 1, klasse B	Enheden bruker kun RF-energi for sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
Harmoniske strømutslipp (IEC 61000-3-2)	Klasse A	Enheden er egnet for direkte tilkobling til det offentlige lavspennet nett.
Test	Compliance-snivå	Elektromagnetisk miljø - veiledning.
Elektrostatisk utladning (IEC 61000-4-2)	Kontaktutladning: ± 8 kV Luftutslipp ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Gulvene skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket med syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %.

Utstrålte radiofrekvente elektromagnetiske felt (IEC 61000-4-3)	80-2700 MHz; 1 kHz AM 80 %; 10 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av enheten, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden beregnet fra ligningen som gjelder for frekvensen til senderen. Anbefalt avstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ for 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ for 800 MHz til 2,7 GHz der P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) i henhold til senderprodusenten og d er anbefalt avstand i meter (m).
Nærhetsfelt fra trådløst RF-kommunikasjonsutstyr (IEC 61000-4-3)	385 MHz; Pulsmodulering : 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM + 5 Hz avvik: 1 kHz sine; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulering: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulering: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; Pulsmodulering: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; Pulsmodulering: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulering: 217 Hz; 9 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen del av enheten, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden 30 cm.
Elektriske raske transienter / utbrudd (IEC 61000-4-4)	Kraftledninger: 2 kV; 100 kHz repetisjonsfrekvens Signalledninger: 1 kV; 100 kHz repetisjonsfrekvens	Nettstrømkvaliteten bør være den i et typisk miljø.
Overspenninger (IEC 61000-4-5)	L-N: 1 kV ved 0 °, 90 °, 180 °, 270 °	Nettstrømkvaliteten bør være den i et typisk miljø.

Ledede forstyrrelser induisert av RF-felt (IEC 61000-4-6)	0.15-80 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 Vrms, 6 Vrms i ISM og amatørradioband	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av enheten, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden beregnet fra ligningen som gjelder for frekvensen til senderen. Anbefalt avstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ for 150 kHz til 80 MHz der P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) i henhold til senderprodusenten og d er anbefalt avstand i meter (m).
Magnetfelt med nominell effektfrekvens (IEC 61000-4-8)	30 A/m, 50 Hz	Magnetfelt med strømfrekvens bør være på nivåer som er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall / Spenningsavbrudd (IEC 61000-4-11)	0 % UT for 0,5 syklus ved 0 °, 45°, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 °, 315 ° 0 % UT for 1 syklus ved 0 ° 70% UT for 25/30 sykluser ved 0 ° 0% UT for 250/300 sykluser 0 °	RFID, WPT og lignende utstyr skal ikke brukes nærmere noen del av enheten, inkludert kabler, enn anbefalt avstand på 15 cm.
Magnetiske nærhetsfelt (IEC 61000-4-39)	30 kHz; 8 A/m; CW 134 kHz; 65 A/m; PM:2,1 kHz 13,56 MHz; 7,5 A/m; PM: 50 kHz	RFID-, WPT- og lignende utstyr skal ikke brukes nærmere noen del av enheten, inkludert kablene, enn den anbefalte sikkerhetsavstanden på 15 cm.